

## D Technische Daten

Frequenz 868,8 / 434,42 MHz  
Temperaturbereich -20 +55 °C  
Reichweite umgebungabhängig, ca. 25 m  
Schutzklasse IP 4  
Typ CR 123 A (3 Volt)  
Abmessungen 142 x 48 x 30 mm (incl. Halter)  
Gewicht ca. 180 g (inkl. Batterie ohne Halter)  
Funkbefehle 12 (10 Stück mit programmierbarem Zugangscodem, 2 Stück ohne)

## Begriffe

Funkbefehle Dies sendet das Teledogy nach Eingabe eines gültigen Zugangscodes aus.  
Zugangscode Eingabe einer Ziffer oder Zifferfolge (0 - 9) an der Tastatur.  
Aktivzeit Zeit in der durch Betätigung einer bestimmten Ziffernaste, der zuvor gesetzte Funkbefehle erneut gesendet wird.

## Aufkleber Seriennummer

Bitte kleben Sie den Aufkleber der Seriennummer an einen sicheren Ort z.B. ihr Adressbuch, Steuerungsgehäuse Ihres Garagentorstrahls, usw.  
Die Seriennummer wird zur Löschung aller programmierten Zugangscodes benötigt.

## Funktionsbeschreibung

Das Teledogy ist ein Gerät, das per Funk einen Befehl (Sendecode) an einen Empfänger/Antrieb (z.B. Garagentorantrieb) sendet, wenn vorher der richtige Zugangscode per Tastatur eingegeben wurde.  
Sobald ein Zugangscode komplett eingelesen ist, sendet das Teledogy den Funkbefehle 1 Sekunde lang (LED 1 leuchtet).

## Sicherheitshinweise

- Funksteuerung ist ein funktionsfähig empfindlichen Orten oder Anlagen betreiben (z.B. Flugzeuge, Krankenhäuser).
- Funksteuerung stellt lagern und montieren. Herunterfahren kann zu Beschädigungen oder verringerter Reichweite führen.
- Diese Montage- und Betriebsanleitung muss von der Person, die die Funksteuerung montiert, betreibt oder wartet, gelesen, verstanden und beachtet werden.
- Nur Original-Ersatzteile, Zubehör und -Befestigungsmittel des Herstellers verwenden.
- Der Benutzer muss darüber informiert werden, daß die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko, wenn überhaupt, nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen darf.
- Die Funksteuerung darf nur benutzt werden, wenn die Bewegung des Tores eingeschlossen werden kann und sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich befinden.
- Funksteuerung nicht im Schwenkbereich eines Tores montieren.
- Funksteuerung mit direkter Sicht auf das zu steuernde Gerät montieren.
- Die Funksteuerung darf nie mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger verbunden werden. Es kann Wasser eindringen und die Funksteuerung beschädigen oder zerstören.

## EG-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung finden Sie unter <http://www.sommer-torantrieb.de/html/ce.php>

## A. Anzeige- und Tastenkreislauf

A.2 LED - rot - Sendebetriebl: leuchtet  
- Fehler- / Reset-Meldung: blinkt  
- Tastaturperre: schnellles blinkt für 20 Sekunden  
A.3 LED - gelb - bestätigt Tasteneingabe: leuchtet kurz  
- Reset-Meldung, Aktivzeit, Sendeverzögerung: blinkt  
LED 1 + 2 - Zugangscode programmieren, Löschen aller Zugangscodes, Aktivzeit ein- / ausschalten; leuchten für 2 Sekunden  
[ESC] Abbruch- / Löschtaste  
[ESC] Aktivzeit beenden  
- Eingabe Funkcode abbrechen  
[P] Programmierliste  
Zugangscode ändern  
- Auf Werkseinstellung in Kombination mit [M]-Taste setzen  
[M] Programmierliste  
- Aktivzeit ein- / ausschalten  
- Auf Werkseinstellung in Kombination mit [P]-Taste setzen  
[P] Punktaste  
- Sendet Funkbefehle ohne Codeeingabe.  
[C] Kreistaste  
- Sendet Funkbefehle ohne Codeeingabe.

## Funkbefehle

Das Teledogy hat 12 Funkbefehle, die direkt durch das Drücken einer Taste ausgelöst werden können.

Funkbefehle	Taste	Funkbefehle	Taste
1	[1]	7	[7]
2	[2]	8	[8]
3	[3]	9	[9]
4	[4]	10	[0]
5	[5]	11	[*]
6	[6]	12	[#]

## B. Montage

Montagehöhe, min. 1,6 m.  
Einbaulage beachten, siehe Bild B.

## Teledogy einschalten

Bei Auslieferung ausgeschaltet. Bitte einschalten. 1. [M] für 5 Sekunden drücken.  
✓ Teledogy eingeschaltet, LED 2 blinkt 3x, danach leuchten LED 1 + 2 für 2 Sekunden.

## Teledogy einlernen

1. Lernstaste (A.1) am Funkempfänger/Antrieb drücken.  
2. Gewünschten Funkbefehle wählen:  
[1] [2] [3] oder [C]

**Hinweis**  
Bei den Tasten [M] und [C], kann kein Zugangscode programmiert werden.

3. Zur Sicherheit für jeden verwendeten Funkbefehle einen Zugangscode programmieren, keine Fremdbetätigung mehr möglich.  
✓ Einlernen beendet.

## Zugangscode programmieren

Zur Sicherheit für jeden verwendeten Funkbefehle einen Zugangscode programmieren, keine Fremdbetätigung mehr möglich.  
Zugangscode besteht aus 2 Teilen, mit max. 8 Stellen. Teil 1 (Stelle 1) -> gewählter Funkbefehle Teil 2 (Stelle 2..8) -> frei wählbar

## Betriebsanweisung

Ursache  
Antrieb startet nicht  
Teledogy nicht eingelernt.  
Batterie verbraucht.  
Keine Eingabe eines Zugangscodes möglich.  
Zugangscode eingeben oder LED 1 + 2 blinken abwechselnd, für 20 Sekunden.  
[P] drücken  
Teil 1 des Zugangscodes eingeben:  
[1] drücken  
Teil 2 des Zugangscodes eingeben, z.B.:  
[8] 3x drücken (max. 7 Stellen)  
[P] drücken  
✓ Programmierung abgeschlossen.  
LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden.  
7. Zur Kontrolle den Zugangscode eingeben:  
[1] [8] [8]  
LED 1 leuchtet für 1 Sekunde.

## Zugangscode ändern

Beispiel: Zugangscode für Funkbefehle 1  
1. [P] drücken  
2. alten Zugangscode eingeben: [1] [8] [8] [8]  
3. [P] drücken  
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:  
[1] drücken  
5. Teil 2 des neuen Zugangscodes eingeben, z.B.:  
[8] 3x drücken (max. 7 Stellen)  
6. [P] drücken  
✓ Programmierung abgeschlossen.  
LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden.  
7. Zur Kontrolle den Zugangscode eingeben:  
[1] [5] [5] [5]  
LED 1 leuchtet für 1 Sekunden.

## Zugangscode löschen

Herbe werden alle programmierten Zugangscodes gelöscht und die Werkseinstellung aktiv.  
1. [M] drücken  
2. [P] drücken  
3. Reset-Code (9 stellige) eingeben, siehe Aufkleber.  
4. [M] drücken  
5. [P] drücken  
✓ Alle Zugangscodes gelöscht.  
LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden.

## Betrieb

**Voraussetzungen:**  
- Gewünschtem Funkbefehle auf Empfänger eingelernt.  
- Zugangscode programmiert.  
Jetzt kann durch Eingabe eines Zugangscodes ein Funkbefehle (z.B. Garagentor öffnen) ausgelöst werden.  
Die Eingabe des letzten Ziffer eines gültigen Zugangscodes, wird sofort der Funkbefehle an den Empfänger gesendet.  
LED 1 leuchtet für 2 Sekunden.

## Aktivzeit ein- / ausschalten

**Auslieferungszustand:** AUS  
Während der Aktivzeit (Dauer 20 Sekunden) kann eine beliebige Taste (ausser [P], [M], [ESC]) gedrückt werden. Der zuvor eingetragene Zugangscode wird gelöscht und die Aktivzeit beginnt neu für 10 Sekunden. Die Aktivzeit gilt für alle Funkbefehle.  
**Ein- / Ausschalten**  
Ist die Aktivzeit ausgeschaltet, wird sie eingeschaltet und ist Sie eingeschaltet, wird sie ausgeschaltet.  
1. [M] drücken  
2. [P] drücken  
3. [M] drücken  
✓ Programmierung abgeschlossen.  
LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden.

## Aktivzeit eingeschaltet ?

Können kontrollieren ob die Aktivzeit ein- oder ausgeschaltet ist.  
1. Gültigen Zugangscode eingeben - Funkbefehle wird 1 Sekunde gesendet, LED 1 leuchtet.  
2. LED 2 blinkt nach dem Senden des Funkbefehle 20 Sekunden.

## Sendeverzögerung ein- / ausschalten

**Auslieferungszustand:** AUS  
Der Funkbefehle wird mit einer Verzögerung von 1..9 Sekunden gesendet. Einstellbereich 0..9, wobei 0 Sendeverzögerung AUS bedeutet. Die Sendeverzögerung gilt für alle Funkbefehle.  
**Ein- / Ausschalten**  
1. [M] drücken  
2. [P] drücken  
3. gewünschte Verzögerungsdauer wählen: [0]...[9]  
4. [M] drücken  
✓ Programmierung abgeschlossen.  
LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden.

## C. Batterietausch

- Batterie vor Kindern schützen, Wird die Batterie verschluckt, sofort einen Arzt aufsuchen.  
- Batterie nicht verschlucken, nicht öffnen, nicht nachladen oder in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen. könnte sonst explodieren, auslaufen und Schaden verursachen.  
- Batterie nur durch Typ CR 123 A (3 Volt) ersetzen.  
- Batterie beim Lagern oder Wegwerfen immer einspacken.  
- Batterie darf nicht in anderen metallischen Gegenständen in Kontakt kommen, dies könnte die Batterie entladen, entzünden oder beschädigen.  
- Batterie nicht in den Hausmüll werfen.  
- Beschädigte oder verbrauchte Batterien vorschriftsmäßig entsorgen. Werden Sie sich ein für eine örtliche Umweltbehörde in der Nähe Ihres Abfallerzeugungsbetriebs.  
- Verpöngungsschrauben nicht entfernen. Dieser verhindert bei einem falschen Einbau der Batterie, eine Beschädigung oder Zerstörung der Funksteuerung.  
- Immer die Schrauben (3) über Kreuz anziehen (wie beim Einbau eines PKW), damit das Gehäuse ohne Verspannungen geschlossen wird. Sonst könnte Wasser in das Gehäuse eindringen.  
- Die Funksteuerung muss sich leicht in den Halter einschließen lassen, ansonsten die Schrauben (3) nachziehen.  
**Abbau:**  
1. Abdeckung (1) entfernen.  
2. Schraube (2) lösen und entfernen.  
3. Teledogy aus Halterung herausziehen.  
4. 8x Schrauben (3) lösen und entfernen  
5. Teledogy öffnen.  
6. Batterie (4) herausnehmen und neue Batterie genau so einsetzen (Auf korrekte Polung achten).  
7. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge; Pos. 4...1

## Gewährleistung und Kundendienst

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen. Der Ansprechpartner für eventuelle Gewährleistungen ist der Fachhändler. Der Gewährleistungsanspruch gilt nur für das Land, in dem das Produkt erworben wurde. Bei weitaus dem Öffnen des Gehäuses, erwischt die Gewährleistung ausgeschlossen.  
Batterien, Sicherungen und Glühbirnen sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.  
Wenn Sie Kundendienst, Ersatzteile oder Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.  
Wir haben versucht, die Betriebsanleitung so übersichtlich wie möglich zu gestalten. Haben Sie Anregungen für eine bessere Gestaltung oder fehlen Ihnen Angaben, schicken Sie bitte Ihre Vorschläge an:  
Fax: 0049 (0)7021 / 8001-403  
email: doku@sommer-torantrieb.de

## Entsorgung

Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.  
**Hilfe bei Störungen**  
Kommen Sie nicht weiter, fragen Sie Ihren Fachhändler oder suchen Sie "Hilfe im Forum" unter <http://www.sommer-torantrieb.de> und dort im Internet.

## Ursache

Ursache	Ursache
Keine Eingabe eines Zugangscodes möglich.	Es wurde 3x der falsche Zugangscode eingeben oder LED 1 + 2 blinken abwechselnd, für 20 Sekunden.
Teil 1 des Zugangscodes eingeben: [1] drücken	Falsche Eingabe eines Zugangscodes.
Teil 2 des Zugangscodes eingeben, z.B.: [8] 3x drücken (max. 7 Stellen)	Falsche Eingabe eines Zugangscodes.
Keine Reaktion auf eine Kapitale Taste einschalten.	Teledogy ausgeschaltet, siehe Betriebsanweisung.
Keine Eingabe eines Elektrostatische Entladung durch den Bediener. -> Bitte ESC-Taste drücken.	Sendeverzögerung aktiv.

## F Teledogy

### Technical data

Frequency range 868,8 / 434,42 MHz  
Temperature range -20 +55 °C  
Usage range depending on environment, approx. 50 m  
Safety class IP 64  
Battery Type: CR 123 A (3 Volt)  
Dimensions 142 x 48 x 30 mm (incl. holder)  
Weight ca. 180 g (incl. battery without holder)  
Radio commands 12 (10 with programmable access code, 2 without code)

### Description

Access time Transmitted by the Teledogy after entry of a valid access code.  
Active time Single digit or sequence of digits (0 - 9) entered through the keypad.  
Time during which the previous transmitted radio command is sent again when any key is pressed.

### Serial number sticker

Please put the adhesive serial number sticker in a secure location such as your address book, the housing of your garage door drive, etc.  
The serial number is necessary in order to delete all programmed access codes.

### Description of functions

The Teledogy is a control device that transmits radio commands (transmitted codes) to a receiver/drive system (e.g. garage door operator), provided that the correct access code has been entered through the keypad.  
As soon as a valid access code has been entered, the Teledogy transmits the radio command for two seconds (LED 1 is on).  
**Safety instructions**  
- Never use the radio control device at locations where it could interfere with other equipment (e.g. airports, hospitals).  
- Handle control device carefully and install it properly, as impacts could cause damage or a reduced range.  
- These installation and operating instructions must be read and fully understood by the persons operating or servicing the device. All instructions must be fully adhered to.  
- Use only original spare parts, accessories and securing devices approved by the manufacturer.  
- If the remote control device is used for the control of an unit where there is a risk to persons, the operator must at all times be able to see the unit during operation of the remote control.  
- The radio remote control may only be used, if all movements of the door can be supervised by the operator and are not obstructed.  
- Do not install remote control within the opening range of the door.  
- Install remote control in a location that allows for an unobstructed view of the controlled unit.  
- The radio remote control device should never be sprayed with water from a hose or from a high pressure cleaner. Water can penetrate the radio remote control device and damage or destroy it.

### EC Declaration of Conformity

The Declaration of Conformity is published at <http://www.sommer-torantrieb.de/html/ce.php>

### A. Display and key functions

A.2 LED - red - transmission operation, continuously on / error/reset alert: LED 1 flashing / keypad blocked, flashes rapidly for 20 seconds  
A.3 LED - yellow - confirmation of key input - flashes once yellow - reset alert, flashing  
LED 1 + 2 - programming of access code - deletion of all access codes - programming access code, deleting all access codes, switching active time on/off for 2 seconds  
[ESC] Numerical keys  
[ESC] Cancel/delete key  
[ESC] terminate active time  
[ESC] cancel radio code entry  
[P] Programming key  
- change access code  
- reset device to default settings (in combination with key [M])  
[M] Programming key  
- switch active time on/off  
- reset device to default settings (in combination with key [P])  
[C] Dot key  
- send radio command without code entry  
[C] Circle key  
- send radio command without code entry.

### Radio commands

The Teledogy is pre-programmed with 12 radio commands that can be activated by pressing a single key.

Radio command	Key	Radio command	Key
1	[1]	7	[7]
2	[2]	8	[8]
3	[3]	9	[9]
4	[4]	10	[0]
5	[5]	11	[*]
6	[6]	12	[#]

### B. Installation

Installation height ground: min. 1.6 m.  
- Observe alignment, see figure B.

### Switching on Teledogy

New devices are deactivated, and must be activated before they can be used.  
1. Press and hold [M] for 5 seconds.  
✓ Teledogy is switched on. LED 2 flashes 3x, and LEDs 1 + 2 are on for 2 seconds

### Teaching Teledogy

**Note**  
[M] [C] [P] and [C] cannot be assigned an access code.  
For security reasons, you must now assign an access code to each radio command. This prevents unauthorised people from using the Teledogy to gain access to a property.  
Each access code consists of two parts of maximum 8 digits  
[1] [2] [3] or [C]  
[P] [M] [C] [P]  
[C]

1. Press teach key (A.1) at radio receiver/drive.  
2. Select desired radio command:  
[1] [8] [8] [8]  
[P] [M] [C] [P]  
[C]

**Note**  
[M] [C] [P] and [C] cannot be assigned an access code.  
For security reasons, you must now assign an access code to each radio command. This prevents unauthorised people from using the Teledogy to gain access to a property.  
Each access code consists of two parts of maximum 8 digits  
Block (1 digit 1) -> selected radio command Block (2 digits 2..8) -> free frequency of digits  
Example of an access code: [1] [8] [8] [8]

Programming of code for radio command 1:  
1. Press [P]  
2. Press [1]  
3. Enter part 1 of the access code:  
Press [1]  
4. Enter part 2 of the access code, e.g.:  
Press [8] 3x (max. 7 digits).  
5. Press [P]  
✓ Programming is completed.  
LED 1 + 2 are on for 2 seconds.  
7. To test the device, enter the access code:  
[1] [8] [8] [8]  
LED 1 is on for 1 second.

## Changing access codes

Example: Access code for radio command 1.  
1. Press [P]  
2. Enter the old access code: [1] [8] [8] [8]  
3. Press [P]  
4. Enter part 1 of the access code:  
Press [1]  
5. Enter part 2 of the new access code, e.g.:  
Press [8] 3x (max. 7 digits).  
6. Press [P]  
✓ Programming is completed.  
LED 1 + 2 are on for 2 seconds.  
7. To test the device, enter the access code:  
[1] [5] [5] [5]  
LED 1 is on for 1 second.

## Deleting access codes

All programmed access codes are deleted and the device is reset to the factory settings.  
1. Press [M]  
2. Press [P]  
3. Enter reset code (9-digit), see adhesive label:  
4. Press [M]  
5. Press [P]  
✓ All access codes are deleted.  
LEDs 1 + 2 are on for 2 seconds.

## Operation

Check whether the radio command has been taught to the receiver.  
- access code programmed (e.g. "open garage door") can now be activated by entering the access code at the Teledogy.  
The radio command is sent to the receiver, after the last digit of a valid access code has been entered.

## Switching active time on/off

**Default status: OFF**  
During the active time of 20 seconds, press any key (except [P], [M] and [ESC]). The previously entered access code is deleted and the active time is prolonged by 10 seconds. The active time applies to all radio commands.  
**Switching on/off**  
Press the following key sequence to switch the active time on/off:  
1. Press [M]  
2. Press [P]  
3. Press [M]  
✓ Programming is completed.  
LEDs 1 + 2 are on for 2 seconds.

## Active time on

Check whether the active time is on:  
1. Enter a valid access code. The radio command is transmitted for 1 second, and LED 1 is on.  
2. LED 2 flashes 20 seconds after the radio command has been sent.  
**Transmission delay on/off**  
**Factory settings:** OFF  
The radio command is sent with a delay of 1...9 seconds. Setting 0 = 0, whereby 0 corresponds to no delay (delay OFF). The transmission delay applies to all radio commands.  
**Switching on/off**  
1. Press [M]  
2. Press [P]  
3. Select the desired delay time: [0]...[9]  
4. Press [M]  
✓ Programming is completed.  
LEDs 1 + 2 are on for 2 seconds.

## C. Replacing batteries

Keep battery away from children. If a battery has been removed, do not touch the terminals.  
- Do not swallow the battery or open it. The battery cannot be recharged. Keep away from water and fire. Protect the battery against high temperatures. Risk of explosion or leakage.  
- Only use batteries of type CR 123 A (3 Volt).  
- Store and dispose of batteries in packaging. Prevent any contact with metal objects as this could discharge or damage the battery or lead to injury.  
- Do not dispose of batteries in household waste.  
- Dispose of damaged or spent batteries according to the statutory regulations. If you have any queries in this regard, contact your local environmental authority or waste disposal contractor.  
- Do not remove the polarity reversal protection. This prevents damage to, or destruction of, the radio remote control device, that is caused if the battery is installed incorrectly. Always lighten the screws (3) in an alternating sequence (as you do when changing a tire on your car) so that the housing is closed without tension. Otherwise water can penetrate into the housing.  
You should be able to insert the radio remote control device easily into the holder. If this is not the case, then the screws (3) need to be tightened.  
**Replacing batteries:**  
1. Remove cover (1).  
2. Remove screw (2).  
3. Pull Teledogy from its holder.  
4. Remove battery (3).  
5. Open Teledogy.  
6. Remove battery (4) and insert new battery (observe correct polarity).  
7. Assemble the device by completing the above steps in reverse order (items 4...1).

## Warranty and customer service

This device is covered by statutory warranty. For warranty services, please contact your retailer. The warranty is limited to the country in which the product has been purchased. Opening of the housing voids all warranty.  
Not included in the warranty are batteries, fuses and LEDs. For customer service, spare parts and accessories, please contact your dealer.  
Every effort has been made to give these instructions as user-friendly and concise as possible. If you have any suggestions on how this manual could be improved, please contact us.  
Fax: +49 (0)7021 8001-403  
E-mail: doku@sommer-torantrieb.de

## Disposal

Always comply with the relevant statutory regulations.  
**Troubleshooting**  
Drive not responding Battery not programmed.  
Please! Battery empty.  
No access code can be entered. LED 2 flashes rapidly for 20 seconds.  
An incorrect access code has been entered 3 times, or the device has been terminated with ESC. Keypad remains locked for 20 seconds.  
LED 2 is flashing Incorrect code entered  
LED 2 is flashing Device in active time mode  
2x - pause - 2x Battery empty  
LED 1 flashes while the access code is transmitted.  
No response to entry made on keypad. Teledogy is switched off, see section "Switching on Teledogy".  
LED 2 is on with inter-mittently. Transmission delay active.  
No access code can be entered. Electrostatic discharge through the operator -> Please press ESC key.

## Caractéristiques techniques

Fréquence radio 868,8 / 434,42 MHz  
Plage de temp. -20 +55 °C  
Portée env. 50 m en fonction de l'environnement  
Classe de protection IP 64  
Pile Type: CR 123 A (3 volts)  
Dimensions 142 x 48 x 30 mm (avec support)  
Poids env. 180 g (avec pile sans support)  
Ordres radios 12 (10 avec code d'accès programmable, 2 sans code)

## Explications

Ordre que le Teledogy émet après saisie d'un code d'accès valide.  
Saisie d'un chiffre ou d'une série de chiffres (0 - 9) à l'aide du clavier.  
Laps de temps au cours duquel, lorsqu'on appuie sur n'importe quelle touche numérique, l'ordre radio précédemment envoyé est envoyé de nouveau.  
Le numéro de série est nécessaire pour effacer tous les codes d'accès programmés.

## Description du fonctionnement

Le Teledogy est un appareil qui envoie un ordre (code d'envoi) par radio à un récepteur / automate (par exemple un système de commande pour la porte de garage) à l'aide d'un code d'accès déjà saisi préalablement au clavier.  
Dès qu'un code d'accès a été saisi complètement, le Teledogy envoie l'ordre radio pendant 2 secondes (la LED 1 s'allume).

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

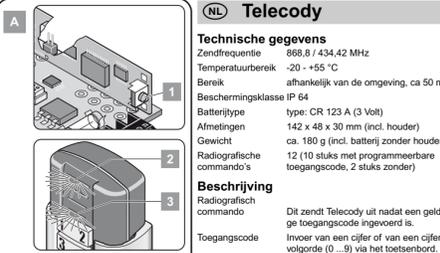
- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière à avoir une visibilité directe sur l'appareil à commander.  
- La commande radio ne doit jamais être aspergée par l'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression. L'eau pourrait pénétrer et abîmer la commande radio, ou même la détruire complètement.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser la commande radio dans des endroits ou dans des installations sensibles aux interférences radio (par exemple, dans les avions ou les hôpitaux).  
- Ranger et monter la commande radio de manière à ce qu'elle soit stable et que l'impact ne provoque pas de dommages ou d'altérer la portée.  
- Cette notice de montage et d'utilisation doit être lue, comprise et suivie par la personne qui monte, utilise et entretient le radiocommande.  
- Utiliser exclusivement les pièces détachées, les accessoires et les éléments de fixation de la marque du fabricant.  
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande doit être utilisée pour des installations présentant des risques de sécurité, il doit impérativement porter un contact visuel direct sur l'appareil à commander.  
- Il ne faut utiliser la commande radio que si le mouvement de la porte est visible et que personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement.  
- Ne pas monter la commande radio dans la zone de mouvement de la porte.  
- Monter la commande radio de manière



Dez techniese gegevens
Zendfrequentie 868,8 / 434,42 MHz
Temperatuurbereik -20 .. +55 °C
Bereik afhankelijk van de omgeving, ca 50 m

Beschermingsklasse IP 65
Type: CR 123 A (3 Volt)
Batterijen 142 x 48 x 30 mm (inkl. houder)
Afmetingen ca. 180 x 90 x 30 mm (incl. zonnede houder)
Gewicht 12 (10 stuks met programmeerbare commando's, 2 stuks zonder)

Beschrijving
Radiografisch commando
Dezant Teledoy uit nadat een geldige toegangscode ingevoerd is.
Invoer een cijfer of van een cijfervolgorde (0...9) via het toetsenbord.

Actiecliefj
Tijd waarin door het indrukken van een welkekeer cijfertoons het van tevoren verzonden commando opnieuw verzondt word.

Sticker serienummer
Plak de sticker met het serienummer a.u.b. op een veilige plek, bijv. in uw adresboekje, op de besturingsbehuizing van de aandrijving van uw garagepoort, enz.
Het kleefsticker moet heel in nodig om alle geprogrammeerde toegangscode's te wissen.

Funcctiebeschrijving
Teledoy is een toestel dat in m. draadloze communicatie een commando (zonnede) naar een ontvanger/aandrijving (bijv de aandrijving van een garagepoort) uitzendt, als de toetsenbord van het toetsenbord de juiste toegangscode ingevoerd is.
Zodra een complete toegangscode ingevoerd is, zendt Teledoy 2 seconden lang een radiografisch beed (LED 1 is verlicht).

Veiligheidsvoorschriften
Bij het gebruik van Teledoy moet niet in werking stellen op plaatsen of bij installaties, die gevoelig zijn voor radio-gegevens golven (bijv. vliegtuigen, ziekenhuizen).
• Radiografische afstandsbediening stabiel opstaan en monteren, indien de afstandsbediening op de grond valt, kan dit beschadiging of vermindering van de accuduur tot gevolg hebben.
• Deze montage- en gebruiksaanwijzing (MOA) dient door de gebruiker te worden gelezen.
• Het is aan te raden de radiografische afstandsbediening montere, gebruikt of onderhoud, gelazen, begrepen en in acht genomen worden.
• Alleen originele reserveonderdelen, toebehoren en beveiligingsmateriaal van de fabrikant gebruiken.
• De gebruiker moet erover geïnformeerd zijn, dat indien installatie, waarbij gebruik voor ongewalen bestaait, op afstand worden bediend, dit alleen mag gebeuren, als de installatie direct in het oog gehouden wordt.
• De radiografische afstandsbediening mag alleen gebruikt worden, als de beweging van de deur gezien kan worden en zich geen personen of voorwerpen in de bewegings-radius bevinden.
• Radiografische afstandsbediening niet monteren in de draadruimte van de afstandsbediening zo monteren dat het toestel, dat op afstand bedient wordt, direct in het oog gehouden kan worden.

EG-Conformiteitsverklaring
De conformiteitsverklaring vindt u onder http://www.sommer-torantriebe.de/html/ce.php

A. Meldings- en toetsenverklaring
A.2 LED - rood - zendbereid(is verlicht)
- resettoets
- toetsbordvergrendeling; knippest snel 20 seconden lang

A.3 LED - geel - beweigst toetsinformatie - brandt kort reset-melding, actiecliefj, zendervering; knippest

LED 1 + 2 - toegangscode programmeren, wissen van alle toegangscode's, actiecliefj in- / uitschakelen; zijn 2 seconden lang verlicht

[ESC] - cijfertoons
Afbreuk- / Wis/toets
- actiecliefj bedieningen
- toetsenbordvergrendeling
- toetsenbordvergrendeling
- toetsenbordvergrendeling

Programmeertoets
- toegangscode veranderen
- op fabrieksinstelling in combinatie met toetsenbordvergrendeling

Programmeertoets
- actievie tijd in- / uitschakelen
- op fabrieksinstelling in combinatie met toetsenbordvergrendeling

Punttoets
- zendt een radiografisch commando zonder code-invoer

Cirkeltoets
- zendt een radiografisch commando zonder code-invoer

Radiografische commando's
Teledoy heeft 12 radiografische commando's, die direct geactiveerd kunnen worden door een toets in te drukken.

Radiografisch commando	Toets	Radiografisch commando	Toets
1	<span><span>[</span>1<span>]</span></span>	7	<span><span>[</span>7<span>]</span></span>
2	<span><span>[</span>2<span>]</span></span>	8	<span><span>[</span>8<span>]</span></span>
3	<span><span>[</span>3<span>]</span></span>	9	<span><span>[</span>9<span>]</span></span>
4	<span><span>[</span>4<span>]</span></span>	10	<span><span>[</span>0<span>]</span></span>
5	<span><span>[</span>5<span>]</span></span>	11	<span><span>[</span>*<span>]</span></span>
6	<span><span>[</span>6<span>]</span></span>	12	<span><span>[</span>#<span>]</span></span>

B. Montage
• Montagehoogte: min. 1,6 m.
• Inbouwhoogte in acht nemen, zie afbeelding B.

Teledoy inschakelen
Teledoy is bij levering geactiveerd, u moet het activeren.
1. [0] 5 seconden lang indrukken.
✓ Teledoy ingeschakeld. LED 2 knippest 3x, daarna is de LED 1 + 2 twee seconden lang verlicht.

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0] en [0] kan geen toegangscode geprogrammeerd worden.**
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Alfabetvervolgelingen
De specifieke voorschriften van de afzonderlijke landen in acht nemen.
Hulp bij storingen
Als er iets misgaat, neem dan contact op met uw vakbedrijf.
De garantiepartner of eventuele garantiepartner zijn de fachhandlaren. Garantieartsen krijgen erfstandtaga från garantin.
Om du behover service, reservdelar eller tillbehör, värd dig till din fachhandlaren.
Vi har förskott på göra denna bruksanvisning (BA) så överskådlig som möjligt. Om du har förslag på hur den kan förbättras eller om du tycker att uppgifter saknas, skicka dina synpunkter och förslag till oss på följande adress:
Fax: 0049 (0)7021 / 8001-403
E-post: doku@sommer-torantriebe.de

Inläring av Teledoy
1. Tryck på inlärningsknappen på mottagaren/driverheten/kretsverket
2. Tryck också på fjärrkommando: [1] [0] eller [0]
3. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
4. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
5. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
6. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.

Storing
Aandrijving start niet Teledoy niet aangeleerd.
Geen invoer van een Teledoy is niet aangeleerd.
toegangscode mogelijk. LED toegangscode ingevoerd of 2 knippen afgebroken.
De invoer werd met de 20 seconden lang afgebroken.
werkende gegevens ingevoerd

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0] en [0] kan geen toegangscode geprogrammeerd worden.**
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Alfabetvervolgelingen
De specifieke voorschriften van de afzonderlijke landen in acht nemen.
Hulp bij storingen
Als er iets misgaat, neem dan contact op met uw vakbedrijf.
De garantiepartner of eventuele garantiepartner zijn de fachhandlaren. Garantieartsen krijgen erfstandtaga från garantin.
Om du behover service, reservdelar eller tillbehör, värd dig till din fachhandlaren.
Vi har förskott på göra denna bruksanvisning (BA) så överskådlig som möjligt. Om du har förslag på hur den kan förbättras eller om du tycker att uppgifter saknas, skicka dina synpunkter och förslag till oss på följande adress:
Fax: 0049 (0)7021 / 8001-403
E-post: doku@sommer-torantriebe.de

Inläring av Teledoy
1. Tryck på inlärningsknappen på mottagaren/driverheten/kretsverket
2. Tryck också på fjärrkommando: [1] [0] eller [0]
3. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
4. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
5. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
6. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.

Storing
Aandrijving start niet Teledoy niet aangeleerd.
Geen invoer van een Teledoy is niet aangeleerd.
toegangscode mogelijk. LED toegangscode ingevoerd of 2 knippen afgebroken.
De invoer werd met de 20 seconden lang afgebroken.
werkende gegevens ingevoerd

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0] en [0] kan geen toegangscode geprogrammeerd worden.**
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Inläring av Teledoy
1. Tryck på inlärningsknappen på mottagaren/driverheten/kretsverket
2. Tryck också på fjärrkommando: [1] [0] eller [0]
3. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
4. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
5. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
6. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.

Storing
Aandrijving start niet Teledoy niet aangeleerd.
Geen invoer van een Teledoy is niet aangeleerd.
toegangscode mogelijk. LED toegangscode ingevoerd of 2 knippen afgebroken.
De invoer werd met de 20 seconden lang afgebroken.
werkende gegevens ingevoerd

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0] en [0] kan geen toegangscode geprogrammeerd worden.**
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Telegangscode veranderen
1. [0] indrukken

2. oude toegangscode invoeren: [1] [0] [0]

3. [0] indrukken

4. Deel 1 van de toegangscode invoeren: [1] [0] [0]

5. [0] indrukken

6. Deel 2 van de nieuwe toegangscode invoeren, bijv: [1] [0] [0]

7. Ter controle de toegangscode invoeren: [1] [0] [0]

8. [0] indrukken

9. LED 1 brandt 2 seconden lang.

Toegangscode wissen
Hierbij worden alle geprogrammeerde toegangscode's gewist en de instelling van de fabriek wordt actief.
1. [0] indrukken

2. [0] indrukken

3. Reset-toets (0 cijfers) invoeren, zie sticker.

4. [0] indrukken

5. [0] indrukken

6. [0] indrukken

7. Ter controle de toegangscode invoeren: [1] [0] [0]

8. [0] indrukken

9. LED 1 + 2 zijn 2 seconden verlicht.

10. Het kleefsticker moet heel in nodig om alle geprogrammeerde toegangscode's te wissen.

Werking
Voorwaarden:
- gewenst radiografisch commando op ontvanger aangeleerd.
- Toegangscode programmeren.
- Het is aan te raden de radiografische commando (bijv garagepoort openen) geactiveerd worden door een toegangscode in te voeren.
Met de invoer van het laatste cijfer van een geldige toegangscode wordt het radiografische commando meteen naar de ontvanger verzonden.

Actieve tijd in- / uitschakelen
Toestand bij levering: UIT
Tijdens de actiecliefj (duur 20 seconden) kan een welkekeer een complete toegangscode ingevoerd worden. De van tevoren ingevoerde toegangscode wordt verzonden en de actiecliefj begint opnieuw voor 10 seconden. De actiecliefj geldt voor alle radiografische commando's.

In- / Uitschakelen
Als de actiecliefj uitschakeld is, wordt ze ingeschakeld en als ze ingeschakeld is, wordt ze uitschakeld.
1. [0] indrukken

2. [0] indrukken

3. [0] indrukken

✓ Programmering afgelesen.
LED 1 + 2 zijn 2 seconden verlicht.

Actieve tijd ingeschakeld?
Hoe kan men controleren of de actieve tijd in- of uitschakeld is?
1. Geldige toegangscode invoeren - radiografisch commando wordt 1 seconde uitgezonden, LED 1 is verlicht.
2. LED 2 knippest nadat het radiografisch commando 20 seconden lang uitgezonden is.

Zendervertraging in- / uitschakelen
Toestand bij de levering: UIT
Het radiografisch commando wordt met een vertraging van 1... 9 seconden uitgezonden. Instelbereik 0... 9, waarbij 0 = vertraging uitschakeld. De zendervertraging geldt voor alle radiografische commando's.

In- / Uitschakelen
1. [0] indrukken

2. [0] indrukken

3. gewenste vertragingduur selecteren: [0]...[9]

4. [0] indrukken

✓ Programmering afgelesen.
LED 1 + 2 zijn 2 seconden verlicht.

C. Batterij vervangen
• Batterij leeren kinderen baseren.
Indien de batterij ingesloten wordt, omdraai het een arts raadplegen.
• Batterij niet inslikken, niet openen, niet opladen of in contact laten komen met water, voor de hoge temperatuur: de batterij kan vloeistof exploderen, uitlopen en schade veroorzaken.
• Batterij alleen vervangen door type CR 123 A (3 Volt).
• Batterij altijd inspakken als ze bewaard of weggegooid wordt.
Batterij mag niet in contact komen met andere metalen voorwerpen, daardoor zou de batterij kunnen lekken, in brand kunnen raken of beschadigd kunnen beschadigd of vernield.
• Batterij alleen vervangen door type CR 123 A (3 Volt).
• Beschadigde of verbruikte batterijen volgens de voorschriften als afval verwijderen.
Wend u tot de plaatselijke milieu-instansie of de afvalwerker.
De beveiliging tegen verkeerde poling niet verwijderen.
Deze beveiliging voorkomt dat in een verkeerde inbouw van de batterij, de radiografische afstandsbesturing wordt beschadigd of vernield.
• De schroeven (3) altijd kruisgewijs vastschroeven (zoals bij het vervangen van een autoband), zodat de behuizing zonder verspanningen gesloten wordt. Anders kan water de behuizing binnendringen.
De radiografische afstandsbesturing moet zich gemakkelijk in de houder laten schuiven, anders de schroeven nog eens aandraaien.

Alfop:
1. Afdekkingen (1) verwijderen.
2. Schroef (2) losdraaien en verwijderen.
3. Teledoy uit de houder trekken.
4. Schroeven (3) losdraaien en verwijderen.
5. Teledoy openen.

6. Batterij (4) eruit nemen en de nieuwe batterij in precies dezelfde ligging terugzetten (let op de juiste polariteit).

7. In elke aar zetten in de omgekeerde volgorde: Pos. 4... 1.

Garantie en klantenservice
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Alfabetvervolgelingen
De specifieke voorschriften van de afzonderlijke landen in acht nemen.
Hulp bij storingen
Als er iets misgaat, neem dan contact op met uw vakbedrijf.
De garantiepartner of eventuele garantiepartner zijn de fachhandlaren. Garantieartsen krijgen erfstandtaga från garantin.
Om du behover service, reservdelar eller tillbehör, värd dig till din fachhandlaren.
Vi har förskott på göra denna bruksanvisning (BA) så överskådlig som möjligt. Om du har förslag på hur den kan förbättras eller om du tycker att uppgifter saknas, skicka dina synpunkter och förslag till oss på följande adress:
Fax: 0049 (0)7021 / 8001-403
E-post: doku@sommer-torantriebe.de

Inläring av Teledoy
1. Tryck på inlärningsknappen på mottagaren/driverheten/kretsverket
2. Tryck också på fjärrkommando: [1] [0] eller [0]
3. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
4. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
5. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
6. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.

Storing
Aandrijving start niet Teledoy niet aangeleerd.
Geen invoer van een Teledoy is niet aangeleerd.
toegangscode mogelijk. LED toegangscode ingevoerd of 2 knippen afgebroken.
De invoer werd met de 20 seconden lang afgebroken.
werkende gegevens ingevoerd

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0] en [0] kan geen toegangscode geprogrammeerd worden.**
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Inläring av Teledoy
1. Tryck på inlärningsknappen på mottagaren/driverheten/kretsverket
2. Tryck också på fjärrkommando: [1] [0] eller [0]
3. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
4. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
5. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
6. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.

Storing
Aandrijving start niet Teledoy niet aangeleerd.
Geen invoer van een Teledoy is niet aangeleerd.
toegangscode mogelijk. LED toegangscode ingevoerd of 2 knippen afgebroken.
De invoer werd met de 20 seconden lang afgebroken.
werkende gegevens ingevoerd

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0] en [0] kan geen toegangscode geprogrammeerd worden.**
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Inläring av Teledoy
1. Tryck på inlärningsknappen på mottagaren/driverheten/kretsverket
2. Tryck också på fjärrkommando: [1] [0] eller [0]
3. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
4. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
5. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
6. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.

Storing
Aandrijving start niet Teledoy niet aangeleerd.
Geen invoer van een Teledoy is niet aangeleerd.
toegangscode mogelijk. LED toegangscode ingevoerd of 2 knippen afgebroken.
De invoer werd met de 20 seconden lang afgebroken.
werkende gegevens ingevoerd

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0] en [0] kan geen toegangscode geprogrammeerd worden.**
De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product geacht is.
Indien het huis met geweld gepoend wordt, vervalt de garantie.
Batterijen, zekeringen en gloeilampen vervallen niet onder de garantie.
Indien u de klantenservice, reservevellen of toebehoren nodig heeft, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.
Wij hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tijd voor verbetering hebt, indien de toetsen niet werken, wordt u verzocht de informatie ingeven in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:
0049 (0)7021 / 8001-403
email: doku@sommer-torantriebe.de

Inläring av Teledoy
1. Tryck på inlärningsknappen på mottagaren/driverheten/kretsverket
2. Tryck också på fjärrkommando: [1] [0] eller [0]
3. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
4. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
5. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.
6. För säkerhets skull bör för varje använd radiodiod en särskild aktionskod programmeras in, så att ingen obehörig får tillgång till aktionskoden.

Storing
Aandrijving start niet Teledoy niet aangeleerd.
Geen invoer van een Teledoy is niet aangeleerd.
toegangscode mogelijk. LED toegangscode ingevoerd of 2 knippen afgebroken.
De invoer werd met de 20 seconden lang afgebroken.
werkende gegevens ingevoerd

Teledoy aanleren
1. Leertoons aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken.
2. Gewenst radiografisch commando selecteren: [1] [0] of [0]

Opmerking
**1. Bij de toetsen [0]**